

BOK
International Bank



بنك
بي أوكي
إنترناشونال

طلب فتح حسابات تجارية
**BUSINESS ACCOUNT
OPENING APPLICATION**

A/C NO.		رقم الحساب
IBAN		الدولي

طلب فتح حساب تجاري جديد

APPLICATION TO OPEN NEW BUSINESS ACCOUNT

PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS

الرجاء الكتابة بالأحرف الكبيرة

Branch Name _____ اسم الفرع

Date _____ التاريخ

Incorporation Details

تفاصيل التأسيس

Status Under formation قيد الإنشاء Resident مقيم Non Resident غير مقيم الحالة

Name _____ الاسم
(As per Trade License/Registration) (حسب العلامة التجارية الترخيص / التسجيل)

Date of incorporation _____ تاريخ التأسيس Country of incorporation _____ بلد التأسيس

License/Registration No. _____ رقم الرخصة / رقم السجل

Date of Issue _____ تاريخ الإصدار Date of Expiry _____ تاريخ الانتهاء

Country of issue _____ بلد الإصدار Issued By _____ إصدار من قبل

Constitution

نوع الشركة

- شركة ذات مسؤولية محدودة Limited Liability Company
- شركة عامة / شراكة محدودة بواسطة الشركاء General Partnership/ Partnership Limited by shares
- شركة/مؤسسة فردية ذات مسؤولية محدودة Sole Proprietorship LLE/LLC
- شركة أجنبية / فرع شركة أجنبية Branch of a Foreign Company / Foreign Company
- شركة مساهمة عامة Public Joint Stock Company
- شركة مساهمة محدودة Private Joint Stock Company
- شركة منطقة حرة / شراكة / شركة خارج الدولة Freezone FZE/Partnership/LLC/Offshore
- أخرى Others _____

Registered Address / Physical Address

العنوان المسجل / العنوان الفعلي

PO Box No _____ صندوق البريد Shop/Unit No. _____ محل / رقم الوحدة Building _____ اسم المبنى

Street _____ الشارع Emirate/State _____ الإمارات/الولاية Country _____ الدولة

Tel No. _____ رقم الهاتف Tel No. _____ رقم الهاتف Fax _____ فاكس

E-mail _____ البريد الإلكتروني Website _____ الموقع الإلكتروني

Mailing Address (if different from registered address)

العنوان البريدي (إذا اختلف عن البريد المسجل)

PO Box No _____ صندوق البريد Postal Code _____ الرمز البريدي Shop/Unit No. _____ محل / وحدة رقم

Building _____ اسم المبنى Street _____ الشارع

Emirate/State _____ الإمارات/الولاية Country _____ الدولة

Contact Person _____ الشخص الذي يمكن الاتصال به

Tel No. _____ رقم الهاتف Tel No. _____ رقم الهاتف Fax _____ فاكس

E-mail _____ البريد الإلكتروني Website _____ الموقع الإلكتروني

Products / Currencies

المنتج / العملة

Account Type	نوع الحساب	درهم AED	جنيه استرليني GBP	يورو EUR	أخرى (بالتحديد) Others (specify)
Current Account	حساب جاري				
Call Account	حساب تحت الطلب				
Savings Account	حساب توفير				

Additional Banking Services

خدمات بنكية إضافية

Cheque Book Required (Applicable to Current Account only) Yes نعم No لا دفتر شيكات مطلوب (ينطبق على الحساب الجاري فقط)

Account Statement Frequency Weekly أسبوعيا Monthly شهري Quarterly ربع سنوي Annually سنويا تردد كشف الحساب

APPLICATION TO OPEN NEW BUSINESS ACCOUNT

طلب فتح حساب تجاري جديد

هل أنت معارض سياسي؟ هل أنت معارض سياسي؟ Yes نعم No لا
 Relation of business partner / family with a PEP صلة القرابة / الشراكة
 Do you provide any power of attorney ? (If yes, specify) هل قمت بتقديم أي توكيل رسمي؟

Business Activities

أنشطة الأعمال

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> التصنيع
Manufacturing | <input type="checkbox"/> المالي
Financial | <input type="checkbox"/> العقارات
Real Estate | <input type="checkbox"/> المقاولات
Contracting |
| <input type="checkbox"/> التجارة العامة
General Trading | <input type="checkbox"/> خدمات أخرى
Other Services (please specify) _____ | | |
| <input type="checkbox"/> تاجر جملة
Wholesale | <input type="checkbox"/> تجارة التجزئة
Retail Business | <input type="checkbox"/> التسويق
Marketing | <input type="checkbox"/> المتاجرة بالأسهم
Share Trading |
| <input type="checkbox"/> إنشاءات
Construction | <input type="checkbox"/> السيارات
Automobile | | |

Briefly describe the nature and type of activities of the business (Purchase / Sale / Import / Export and other underlying business activities)

وصف موجز لطبيعة ونوع الأنشطة التجارية (شراء / بيع / الاستيراد / التصدير وغيرها من الأنشطة التجارية الكامنة)

Name of Major Suppliers: اسم المورد الرئيسي

Name of Major Buyers: أسماء المشتريين الرئيسيين:

Proprietors, Partners Or Directors Details

تفاصيل المالك أو الشركاء أو المديرين

Name	الاسم	Designation	المسمى الوظيفي	% of Ownership	نسبة الملكية

Background Client Acquisition

اكتساب العميل الأساسي

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> اكتساب علاقة الشركات
Corporate Relationship Acquisition | <input type="checkbox"/> تقديم العملاء من قبل العميل الحالي
Customer Introduced by Existing Client |
| <input type="checkbox"/> شركة تابعة لحساب موجودة
Subsidiary of Existing Account | <input type="checkbox"/> خدمات أخرى
Others (Please Specify) _____ |

Financial Declaration

الإعلان المالي

Annual Turnover (AED/GBP/EUR)

قيمة التداول السنوي (درهم/جنيه استرليني/يورو)

Transaction with overseas if any:

المعاملات مع البلدان الخارجية إن وجدت

Name of the Country	اسم البلد	Average Transaction Amount Per Month	متوسط مبلغ المعاملة شهرياً

APPLICATION TO OPEN NEW BUSINESS ACCOUNT

طلب فتح حساب تجاري جديد

Expected Transactions per month into BOK International UAE account

المعاملات الشهرية المتوقعة في حساب بي أوكي إنترناشيونال

نوع المعاملة Transaction Type	العدد المتوقع من المعاملات في الشهر Anticipated Number of transactions per month	المبالغ المتوقع في الشهر Anticipated amount per month
الودائع Deposits	<input type="checkbox"/> 0 - 10 <input type="checkbox"/> 11 - 50 <input type="checkbox"/> > 50	<input type="checkbox"/> >500,000 <input type="checkbox"/> >=1,000,000 <input type="checkbox"/> > 1,000,000
المسحوبات Withdrawals	<input type="checkbox"/> 0 - 10 <input type="checkbox"/> 11 - 50 <input type="checkbox"/> > 50	<input type="checkbox"/> >500,000 <input type="checkbox"/> >=1,000,000 <input type="checkbox"/> > 1,000,000
الاعتمادات المتوقعة Expected Credits	<input type="checkbox"/> 0 - 10 <input type="checkbox"/> 11 - 50 <input type="checkbox"/> > 50	<input type="checkbox"/> >500,000 <input type="checkbox"/> >=1,000,000 <input type="checkbox"/> > 1,000,000
الأرصدة المدينة المتوقعة Expected Debits	<input type="checkbox"/> 0 - 10 <input type="checkbox"/> 11 - 50 <input type="checkbox"/> > 50	<input type="checkbox"/> >500,000 <input type="checkbox"/> >=1,000,000 <input type="checkbox"/> > 1,000,000
تحويلات واردة Incoming Remittances	<input type="checkbox"/> 0 - 10 <input type="checkbox"/> 11 - 50 <input type="checkbox"/> > 50	<input type="checkbox"/> >500,000 <input type="checkbox"/> >=1,000,000 <input type="checkbox"/> > 1,000,000
حوالات صادرة Outgoing Remittances	<input type="checkbox"/> 0 - 10 <input type="checkbox"/> 11 - 50 <input type="checkbox"/> > 50	<input type="checkbox"/> >500,000 <input type="checkbox"/> >=1,000,000 <input type="checkbox"/> > 1,000,000

Expected Single Largest Cash Deposit (AED/GBP/EUR)

الإيداع النقدي الرئيسي المتوقع (درهم / جنيه استرليني/ يورو)

Expected Single Largest Cash Withdrawal (AED/GBP/EUR)

السحب النقدي الرئيسي المتوقع (درهم / جنيه استرليني/ يورو)

Purpose For Opening Account With BOK International UAE

الغرض من فتح الحساب مع بي أوكي إنترناشيونال

- استثمار Investment التسهيلات المصرفية Corporate Banking Facilities متحصلات المبيعات Sale Proceeds معاملات تجارية Business Transactions
 أخرى (يرجى التحديد) Other (Please Specify)

Source of Funds to Pass Through The Account

مصدر الأموال الممارة من خلال الحساب

- الدخل الأعمال Business Income العمولات Commission العائد على الاستثمار Return on Investment
 أخرى (يرجى التحديد) Other (Please Specify)

Existing Banking Relationship

العلاقة المصرفية القائمة

With Bank of Khartoum Group

مع مجموعة بنك الخرطوم

1. _____ .1

2. _____ .2

3. _____ .3

4. _____ .4

With Other Banks (Bank Name and Branch)

مع بنوك أخرى (اسم البنك والفرع)

5. _____ .5

6. _____ .6

7. _____ .7

8. _____ .8

DECLARATION

I/We request you to open an account pursuant to the above date, I/we agree that the submitted information is correct and complete and I/We have received the General Terms and Conditions of the Accounts and Banking Services of BOK International UAE. I/We have read and understood the terms and conditions applicable to the accounts or the banking Services which I/We have selected on which I/we have expressly agree and accept to abide by, whether in Arabic or English language.

إقرار
اطلب/نطلب منكم فتح حساب وفقاً للبيانات المقدمة أعلاه ، أوافق/نوافق على أن المعلومات المقدمة والمبينة صحيحة وكاملة ، أنني / أننا استلمت / استلمنا الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية لبنك بي أوكي إنترناشيونال وأنا/نحن قرأنا قرأنا فهمت / فهمنا الشروط والأحكام التي تطبق على نوع الحساب أو الخدمة المصرفية الذي اخترته/اخترناه والتي / أوافق/نوافق وأقبل / نقبل صراحة الالتزام بها سواء كانت باللغة العربية أو الانجليزية.

Name of the authorized person(s) اسم / أسماء المفوضين بالتوقيع

Signature(s) التوقيعات

1. _____ . ١
2. _____ . ٢
3. _____ . ٣
4. _____ . ٤

In case of partnership, to be signed by all partners named in the partnership agreement and/or the Trade License

في حالة الشراكة يلزم توقيع كل شريك مذكور في اتفاقية الشراكة و/أو الرخصة التجارية

Authorized Signatory (with Company Seal)

المفوض بالتوقيع (مع ختم الشركة)

ACCOUNT SIGNING INSTRUCTIONS

صلاحية وحدود التوقيع

Any one of us أي واحد منا

All of us الجميع

Other

أي شخص آخر

Please specify

الرجاء التحديد

Specimen Signatures

نموذج التوقيع

SIGNATURE

توقيع العميل

توقيع (أو بصمة الإبهام) صاحب الحساب الأول لاستخدامه في كل المعاملات مع البنك
Signature (or Thumb impression) of Primary Applicant to be used in all dealings with the Bank

SIGNATURE

توقيع العميل

توقيع صاحب الحساب الثالث لاستخدامه في كل المعاملات مع البنك
Signature of Third Applicant to be used in all dealings with the Bank

SIGNATURE

توقيع العميل

توقيع صاحب الحساب الثاني لاستخدامه في كل المعاملات مع البنك
Signature of Second Applicant to be used in all dealings with the Bank

SIGNATURE

توقيع العميل

توقيع صاحب الحساب الرابع لاستخدامه في كل المعاملات مع البنك
Signature of Fourth Applicant to be used in all dealings with the Bank

Verified By _____ التحقق من قبل

Witnessed By _____ شهدت من قبل

Client Risk Classification		تصنيف مخاطر العميل
High Risk client <input type="checkbox"/> عميل عالي المخاطر	Not a High Risk client <input type="checkbox"/>	ليس ذو مخاطر عالية
Client from a High Risk country <input type="checkbox"/>		العميل من دولة ذات مخاطر عالية
Client involved with a High Risk country <input type="checkbox"/>		العميل يتعامل مع معارض سياسي
PEP <input type="checkbox"/>		بي أي بي
Non-Resident <input type="checkbox"/>		غير مقيم

If High risk client please provide the following:

إذا كان العميل ذو خطر عالية يرجى تقديم مايلي :-

- Reason for classification with documentary evidence. ١- سبب التصنيف مع أدلة وثائقية .
- Sources of reference for investigation such as ٢- مصدر مرجعية للاستقصاء مثل
 - Internet Searches البحث على الانترنت
 - Annual Reports تقارير سنوية
 - Audited Financials المراجعة المالية
 - Safe watch/Sanctions (PEP/OFAC/BOE/CIA) مشاهدة امنية / عقوبات
 - CBUAE Circulars / Guidelines تعاميم / مصرف الإمارات المركزي
- Confirm conducting checks and searches in accordance with the CBUAE policies and instruction and the findings are summarized in the profile and relevant printouts are attached. ٤- تأكيد إجراء عمليات الفحص والتفتيش وفقا لسياسات مصرف الإمارات المركزي وتلخيص الإرشادات والاستنتاجات في الملف الشخصي وإرفاق نسخ مطبوعة من المستندات ذات الصلة.

- Random Internet Searches بحث عشوائي على الانترنت
- Central Bank Blacklist System القائمة السوداء للبنك المركزي
- OFAC
- UN
- BOE
- CIA
- Safe watch مشاهدة امنية
- Sanctions list check التحقق من قائمة العقوبات
- Central Bank of UAE guidelines and Circulars إرشادات وتعاميم البنك المركزي لدولة الإمارات

RM/Bank Official Confirmation (تأكيد مدير العلاقات (موظف البنك)

<p>I have met Mr. _____ And, Mrs. _____ in person and hereby confirm the identity filled in the relationship form which has been filled in my presence, and I have verified with the original documents. I have understood the documents and certify that the documents convey compliance with bank's KYC guide-lines.</p> <p>*I hereby confirm that I have met the above-mentioned client and offered him/her the above-mentioned products and services when he/she was in _____. I confirm that I have not solicited the client in his country of residence in respect of any product that is not permitted in that country.</p>	<p>قابلت السيد: _____ والسيد: _____ شخصيا وأؤكد شخصية الهوية الموضحة في الاستمارة والتي تم ملؤها أمامي ولقد قمت بمقارنتها بالمستندات الأصلية ولقد فهمت محتوى المستندات وأقر بمطابقتها لمتطلبات إدارة الالتزام الموجودة في استمارة اعرف عميلك الخاصة بالبنك. وبموجب هذا أقر بأنني قد قابلت العميل المذكور أعلاه، وعرضت عليه المنتجات والخدمات المذكورة أعلاه في _____.</p> <p>وأقر بأنني لم اعرض على العميل أي منتجات غير مسموح بها في هذه الدولة.</p> <p>أؤكد بأنني قد استقطبت هذا العميل في الدولة التي يقيم بها في ما يتعلق بأي منتج غير مسموح به في تلك الدولة.</p>
--	--

Recommended by <input type="checkbox"/> موسى به من قبل	Name الاسم	Signature التوقيع
Approved by <input type="checkbox"/> تمت مراجعته من قبل	Name الاسم	Signature التوقيع

DOCUMENTS REQUIRED	Yes	No	المستندات المطلوبة
Valid copy of Trade Licence	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	نسخة من رخصة تجارية سارية المفعول
Valid ID details of Authorized Signatories	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	تفاصيل بطاقة هوية سارية المفعول للمخولين بالتوقيع
Copy of Incorporation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	نسخة من شهادة تأسيس
Copy of Memorandum and Articles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	نسخة من عقد التأسيس والنظام الأساسي
Copy of Board of Resolution	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	نسخة من قرار مجلس الإدارة
Audited Financials (Registered more than one year)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	مراجعة البيانات المالية (المسجلة منذ أكثر من عام)
6 Months other Bank statements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	كشف حساب لمدة 6 شهور من البنك الآخر
FATCA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية
KYC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	التعرف على العميل
CRS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شهادة شخصية

Remarks:

ملاحظات:

Documents Checked By تم المراجعة من قبل Verified by تم التحقق منها بواسطة

Compliance Checked By مراجعة الامتثال من قبل Verified by تم التحقق منها بواسطة

CIF & Account Opened by تم فتح الحساب من قبل Verified by تم التحقق منها بواسطة

Signature Captured by تم إجراء التوقيع من قبل Authorized by تم التفويض من قبل



BOK
International Bank



بنك
بي او كي
انترناشونال

